ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

uzatvorená v súlade s čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)
(ďalej len „**GDPR**")
a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov
(ďalej len „**zákon**") (ďalej aj ako „**predpisy o ochrane osobných údajov**")
(ďalej len „**Zmluva**")

Zmluvné strany

1. Prevádzkovateľ:

Názov:	**Obec Beharovce**
Sídlo:	Beharovce 57, 053 05 Beharovce
Zastúpený:	Mgr. Zuzana Škotková
IČO:	00 328 944
IČ DPH:	nie je platcom DPH
DIČ:	2021338847
Bankové spojenie:	Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN:	SK70 5600 0000 0034 4184 1001
Kontaktná osoba:	Mgr. Zuzana Škotková, e-mail: [redacted] tel. [redacted]

(ďalej len ako „**Prevádzkovateľ**")

2. Sprostredkovateľ:

Obchodné meno:	**MAPSFY s. r. o.**
Sídlo:	Ulica Jána Hollého 8479/5, 917 01 Trnava
Zastúpený:	[redacted] konateľ
Zapísaný:	Obchodný register Okresného súdu Trnava, oddiel Sro, vložka č. 47104/T
IČO:	53 152 611
IČ DPH:	SK2121284638
Bankové spojenie:	VÚB, a.s.
IBAN:	SK3302000000004382630558
Kontakt:	[redacted]

(ďalej len ako „**Sprostredkovateľ**" a spolu s Prevádzkovateľom aj ako „**Zmluvné strany**" alebo jednotlivo ako „**Zmluvná strana**")

Preambula

Zmluvné strany uzatvorili dňa 5. 11. 2024 Zmluvu o poskytovaní služieb, (ďalej len „**Hlavná zmluva**"), pri plnení ktorej dochádza k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb prostredníctvom Sprostredkovateľa. Na základe čl. 28 GDPR a § 34 zákona zmluvné strany pristupujú k uzatvoreniu Zmluvy, ktorou sa upravia vzájomné práva a povinnosti Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa pri spracúvaní osobných údajov podľa Hlavnej zmluvy a zabezpečí sa súlad s predpismi o ochrane osobných údajov.

I. Predmet Zmluvy

1.1 Predmetom Zmluvy je úprava práv a povinností Prevádzkovateľa a Sprostredkovateľa pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa v zmysle Hlavnej zmluvy v určenom rozsahu a poverenie Sprostredkovateľa na spracúvanie osobných údajov.

1.2 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami v súlade s čl. 28 ods. 1 GDPR a § 34 ods. 1 zákona. Prevádzkovateľ

by Anonymizer.sk

ďalej vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal aj na to, aby pri ňom nedošlo k ohrozeniu práv a právom chránených záujmov dotknutých osôb.

1.3 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že spracúvanie osobných údajov bude vykonávať na základe pokynov Prevádzkovateľa v súlade s Hlavnou zmluvou a Zmluvou a že za týmto účelom prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia na zabezpečenie súladu spracúvania osobných údajov s požiadavkami GDPR a zákona a že plní všetky povinnosti, ktoré mu v tejto súvislosti vyplývajú z predpisov o ochrane osobných údajov.

1.4 Zmluvné strany berú na vedomie, že žiadne z ustanovení Zmluvy nezbavuje Sprostredkovateľa zodpovednosti za plnenie povinností, ktoré mu priamo vyplývajú z predpisov o ochrane osobných údajov.

1.5 Všetky pojmy obsiahnuté v Zmluve sú upravené v predpisoch o ochrane osobných údajov.

II. Poverenie na spracúvanie osobných údajov

2.1 Prevádzkovateľ na základe Zmluvy poveruje Sprostredkovateľa, aby pri plnení Hlavnej zmluvy alebo v priamej súvislosti s jej plnením spracúval v jeho mene osobné údaje v rozsahu a za podmienok dohodnutých v Zmluve.

2.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje vykonávať toto spracúvanie v súlade s Hlavnou zmluvou za týchto podmienok:

2.2.1 **Predmet spracúvania:** osobné údaje spracovávané prostredníctvom automatizovaných prostriedkov spracúvania;

2.2.2 **Doba spracúvania:** odo dňa účinnosti Zmluvy až po skončenie zmluvného vzťahu medzi Zmluvnými stranami vyplývajúceho z Hlavnej zmluvy;

2.2.3 **Povaha spracúvania:** na spracúvanie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby;

2.2.4 **Účel spracúvania:** plnenie pracovných úloh v mapovej aplikácii Mapsfy.com;

2.2.5 **Typy a zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania:** meno, priezvisko, rodné priezvisko, titul, rodné číslo, dátum narodenia, adresa trvalého pobytu, korešpondenčná adresa, údaje o skutočnostiach súvisiacich s právami k nehnuteľnostiam, miestne dane a poplatky;

2.2.6 **Kategórie dotknutých osôb:** všetky fyzické osoby, ktoré majú práva k nehnuteľnostiam zapísané v katastri nehnuteľností pre všetky katastrálne územia v územnej pôsobnosti Prevádzkovateľa.

2.3 Sprostredkovateľ nesmie použiť osobné údaje na iné účely, než výslovne ustanovené Zmluvou.

2.4 Sprostredkovateľ nesmie poskytnúť, sprístupniť, zverejniť alebo preniesť osobné údaje, ktoré spracúva v mene Prevádzkovateľa bez predchádzajúceho súhlasu Prevádzkovateľa, ak táto zmluva neustanovuje inak, takúto povinnosť výslovne neustanovuje všeobecne záväzný právny predpis, ktorým je Sprostredkovateľ povinný sa riadiť alebo Prevádzkovateľ na to neudelil písomný pokyn. Sprostredkovateľ je povinný oznámiť Prevádzkovateľovi existenciu takéhoto všeobecne záväzného právneho predpisu.

2.5 Sprostredkovateľ je poverený spracúvať osobné údaje odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy po dobu jej trvania. Spracúvanie osobných údajov podľa Zmluvy je podmienené trvaním Hlavnej zmluvy.

III. Práva a povinnosti Prevádzkovateľa

3.1 Prevádzkovateľ je povinný vymedziť spracúvanie osobných údajov tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb a k zásahu do ich práva na ochranu súkromia.

3.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že spracúvanie osobných údajov, ktoré vykonáva, je založené na právnom základe, ktorý je v súlade s predpismi o ochrane osobných údajov. Prevádzkovateľ je v tejto súvislosti zodpovedný za posúdenie, či a ktoré osobné údaje, určené v zmysle Zmluvy, resp. jeho písomných pokynov, môžu byť zákonne spracúvané Sprostredkovateľom.

3.3 Prevádzkovateľ poskytne Sprostredkovateľovi prístup k osobným údajom v rozsahu nevyhnutnom na plnenie Hlavnej zmluvy.

3.4 Prevádzkovateľ je oprávnený najmä

3.4.1 vydávať Sprostredkovateľovi písomné pokyny týkajúce sa spracúvania osobných údajov,

3.4.2 overovať, či Sprostredkovateľ dodržiava predpisy o ochrane osobných údajov a Zmluvu, a to aj pred začatím spracúvania, vždy však tak, aby takéto kontroly a/alebo audity nezasahovali nad nevyhnutne nutnú mieru do činnosti Sprostredkovateľa; kontroly a/alebo audity Prevádzkovateľ vykonáva podľa Zmluvy,

by Anonymizer.sk

3.4.3 kedykoľvek požadovať od Sprostredkovateľa preukázanie plnenia povinností Sprostredkovateľa podľa predpisov o ochrane osobných údajov a Zmluvy.

3.5 Prevádzkovateľ zodpovedá za dodržiavanie všetkých povinností, ktoré mu ukladajú predpisy o ochrane osobných údajov.

IV. Práva a povinnosti Sprostredkovateľa

4.1 Sprostredkovateľ je povinný plniť všetky povinnosti, ktoré mu ukladá Zmluva a dodržiavať predpisy o ochrane osobných údajov pri spracúvaní a ochrane osobných údajov.

4.2 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje len na základe Zmluvy a písomných pokynov Prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná; Sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť Prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu. Sprostredkovateľ je povinný potvrdiť prijatie pokynu, ktorý mu Prevádzkovateľ udelil.

4.3 Sprostredkovateľ je ďalej povinný najmä:

4.3.1 dodržiavať zásady spracúvania osobných údajov podľa čl. 5 GDPR a § 6 až 11 zákona,

4.3.2 pri prvom kontakte s dotknutou osobou primeraným a preukázateľným spôsobom jej oznámiť, že koná v mene Prevádzkovateľa, ak sa takýto kontakt s dotknutou osobou predpokladá,

4.3.3 zabezpečiť poverenie osôb, ktoré na základe poverenia spracúvajú osobné údaje (vrátane osôb v súlade s čl. 5 ods. 1 zmluvy) (ďalej len „oprávnené osoby") na prístup a vykonávanie spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy a udelenie pokynov k spracúvaniu a ochrane osobných údajov podľa čl. 29 a čl. 32 ods. 4 GDPR a § 36 a § 39 ods. 4 zákona v súlade s touto zmluvou a pokynmi Prevádzkovateľa (tzv. poučenie oprávnenej osoby),

4.3.4 zabezpečiť, aby sa oprávnené osoby zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli, ak nie sú viazané povinnosťou mlčanlivosti podľa osobitného zákona,

4.3.5 dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa podľa čl. V. Zmluvy,

4.3.6 bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušujú predpisy o ochrane osobných údajov alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná,

4.3.7 vykonať opatrenia v zmysle čl. 32 GDPR a § 39 zákona,

4.3.8 po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa druhej časti druhej hlavy zákona,

4.3.9 poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa čl. 32 až 36 GDPR a § 39 až 43 zákona s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné Sprostredkovateľovi,

4.3.10 vymazať osobné údaje alebo vrátiť Prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov,

4.3.11 po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa Zmluvy a Hlavnej zmluvy na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov; Sprostredkovateľ je povinný oznámiť Prevádzkovateľovi existenciu takéhoto osobitného predpisu,

4.3.12 spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore s predpismi o ochrane osobných údajov ani inými všeobecne záväznými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.

4.4 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi plnú súčinnosť a všetky informácie potrebné k preukázaniu splnenia povinností, a to predovšetkým na účely auditov a kontrol zo strany Prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého Prevádzkovateľ poveril a konaní o ochrane osobných údajov vykonávaných Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky a na účely styku s príslušnými orgánmi verejnej moci.

by Anonymizer.sk

4.5 Sprostredkovateľ bezodkladne informuje Prevádzkovateľa o kontrolách a/alebo konaniach vykonávaných štátnymi orgánmi, najmä zo strany Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky u Sprostredkovateľa a/alebo subdodávateľa, ako aj rozhodnutiach a opatreniach prijatých v súvislosti s týmito kontrolami a/alebo konaniami.

4.6 Sprostredkovateľ berie na vedomie, že v prípade, ak poruší pokyny ustanovené Zmluvou, na ktoré bol poverený Prevádzkovateľom, najmä tým, že v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa vykoná spracovateľské operácie alebo určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov, vo vlastnom mene, vo vzťahu k takémuto spracúvaniu sa naň v zmysle GDPR a zákona budú vzťahovať všetky povinnosti ako na samostatného prevádzkovateľa.

V. Spracúvanie osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa

5.1 Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa (ďalej len „Subdodávateľ") bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu Prevádzkovateľa alebo jeho všeobecného písomného súhlasu. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať Prevádzkovateľa o poverení Subdodávateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu. V prípade všeobecného písomného súhlasu Prevádzkovateľa Sprostredkovateľ je povinný informovať Prevádzkovateľa aj o zmenách na pozícii Subdodávateľa bez zbytočného odkladu; Prevádzkovateľ je oprávnený namietať voči takýmto zmenám.

5.2 Ak Sprostredkovateľ na základe vopred udeleného súhlasu Prevádzkovateľa zapojí do vykonávania spracovateľských operácií podľa Zmluvy v mene Prevádzkovateľa Subdodávateľa, Sprostredkovateľ je povinný uložiť Subdodávateľovi v zmluve rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v Zmluve medzi Prevádzkovateľom a Sprostredkovateľom, a to najmä zaviazať Subdodávateľa na prijatie technických, organizačných a personálnych opatrení v rozsahu primeranom na poskytnutie dostatočných záruk zo strany Subdodávateľa na zabezpečenie a ochranu osobných údajov v súlade s GDPR a so zákonom. Týmto nie je dotknutá všeobecná zodpovednosť Sprostredkovateľa za spracúvanie osobných údajov mu zverených Prevádzkovateľom.

5.3 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Zmluvou všeobecný písomný súhlas nie je Sprostredkovateľovi udelený.

VI. Doba trvania

6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu trvania Hlavnej zmluvy, ku ktorej sa spracúvanie osobných údajov podľa Zmluvy vzťahuje. V prípade, že po skončení Hlavnej zmluvy bude nevyhnutné zaistiť spracúvanie osobných údajov, zostanú ustanovenia Zmluvy vo vzťahu k takému ďalšiemu spracúvaniu aj naďalej v platnosti.

6.2 Prevádzkovateľ je oprávnený okamžite odstúpiť od Zmluvy v prípade, ak Sprostredkovateľ poruší akúkoľvek svoju povinnosť vyplývajúcu pre neho zo Zmluvy alebo zo všeobecne záväzného právneho predpisu v súvislosti so Zmluvou. Odstúpenie od zmluvy musí byť vykonané v písomnej forme s uvedením dôvodu odstúpenia a musí byť doručené druhej Zmluvnej strane. Právne účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.

6.3 Za podstatné porušenia tejto zmluvy sa považuje každé porušenie Zmluvy zo strany Sprostredkovateľa, a to najmä konanie v rozpore s pokynmi Prevádzkovateľa vrátane nečinnosti zo strany Sprostredkovateľa, spracúvanie osobných údajov mimo dohodnutý účel a vykonanie spracovateľských operácií, na ktoré Sprostredkovateľ nebol oprávnený na základe Zmluvy alebo v rozpore s pokynom Prevádzkovateľa, neinformovanie Prevádzkovateľa o strate, úniku alebo zneužití osobných údajov alebo akékoľvek úmyselné opomenutie riadneho oznámenia porušenia ochrany osobných údajov, ktoré je Prevádzkovateľ povinný oznámiť Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky a dotknutým osobám, porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť, zapojenie alebo využitie neschváleného Subdodávateľa v súlade s touto zmluvou; Sprostredkovateľ v plnom rozsahu zodpovedá za porušenie povinností podľa tejto zmluvy tiež v prípade, ak sa takéhoto porušenia dopustí Subdodávateľ. Za podstatné porušenie tejto zmluvy sa považuje aj podstatné porušenie Hlavnej zmluvy, ktoré zakladá právo Prevádzkovateľa odstúpiť od Hlavnej zmluvy.

6.4 Zánik Hlavnej zmluvy spôsobuje zánik Zmluvy, a to s účinkom súčasného zrušenia oboch zmlúv a v súlade s bodom 6.1 Zmluvy.

6.5 Zmluvu možno ukončiť písomnou dohodou podpísanou oboma Zmluvnými stranami.

by Anonymizer.sk

VII. Záverečné ustanovenia

7.1 Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia pri spracúvaní osobných údajov vyžaduje písomnú formu, ktorú považujú za zachovanú aj v prípade elektronickej komunikácie prostredníctvom e-mailu. Písomnosť doručovaná prostredníctvom elektronickej pošty sa považuje za doručenú zaslaním spätného potvrdzujúceho e-mailu príjemcom, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom. Všetky informácie, pokyny, ako aj ich potvrdenie, ďalej žiadosti, dožiadania, výzvy, oznámenia a iné úkony, ktoré by mohli mať vplyv na spracúvanie osobných údajov, uskutočňované pri plnení Zmluvy, budú doručované v listinnej podobe poštou, kuriérom, osobne na adresu sídla danej Zmluvnej strany, uvedenú v záhlaví Zmluvy alebo elektronicky kontaktným osobám Zmluvných strán. Úkony Zmluvných strán urobené v podobách uvedených podľa tohto odseku sa považujú za úkony vykonané v písomne zdokumentovanej forme.

7.2 Písomnosti v zmysle Zmluvy sa doručujú na e-mailové adresy Zmluvných strán uvedené v Zmluve alebo poštou na adresu sídla Zmluvnej strany, ak nie je dohodnuté inak. Zásielka sa považuje za doručenú v deň jej osobného odovzdania, v deň jej doručenia prostredníctvom poštového podniku alebo iného doručovateľa alebo v deň odopretia prevzatia zásielky adresátom. Ak si adresát neprevezme zásielku a táto bude uložená na pošte alebo u iného doručovateľa, zásielka sa považuje za doručenú na tretí deň od jej uloženia, a to aj vtedy, ak sa adresát o tom nedozvie. Zásielka zasielaná e-mailom sa považuje za doručenú v deň odoslania, v prípade pochybností je odosielateľ povinný preukázať jej odoslanie na správnu e-mailovú adresu.

7.3 Ak niektoré z ustanovení Zmluvy sa stane neplatným alebo neúčinným, netýka sa to ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.

7.4 Zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne formou očíslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami Zmluvných strán. Dodatky sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.

7.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu pred jej podpisaním prečitali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

7.6 Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) rovnopisoch, z ktorých Prevádzkovateľ prevezme jeden (1) rovnopis a Sprostredkovateľ prevezme jeden (1) rovnopis.

7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, bez nátlaku a že ich zmluvná sloboda nie je obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluva nebola uzatvorená za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si ju riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak ich súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje podpisy.

7.8 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisania oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

Beharovce, dňa: 5.11.2026
Za Prevádzkovateľa:

OBEC BEHAROVCE

[redacted]

Mgr. Zuzana Škotková
Starostka
Obec Beharovce

Trnava, dňa: 22.6.2026
Za Sprostredkovateľa:

[redacted]

MAPSF
Ulica Já
917 01
IČO: 53
IČ DP
mapsfy.com

[redacted]

konateľ
MAPSFY s. r. o.

by Anonymizer.sk